

Facultad de Ciencias Exactas y Naturales  
Universidad de Buenos Aires

- 2-e - e) Cursos de Idiomas
- 3. 1er CUATRIMESTRE y 2do CUATRIMESTRE Año 2005
- 5. ALEMÁN CIENTÍFICO Y TÉCNICO N° DE CODIGO 3047
- 8. CARÁCTER DE LA MATERIA : OPTATIVA
- 9. DURACIÓN : anual
- 10. HORAS DE CLASES SEMANALES:
  - f) teórico-prácticas tres horas, martes y jueves
  - g) TOTAL DE HORAS: 3 semanales
- 11. CARGA HORARIA TOTAL: alrededor de 90 horas anuales.
- 12. ASIGNATURAS CORRELATIVAS: no tiene.
- 13. FORMA DE EVALUACION: por parciales escritos y entrega de traducciones.

14 PROGRAMA ANALITICO

A) Gramática

- 1) Los números cardinales, ordinales y fraccionarios.
- 2) Los sustantivos. Género y número. Formación del plural. Artículos determinado e indeterminado. Declinación. Los posesivos y los demostrativos. Sustantivos compuestos, formación de palabras.
- 3) Verbos regulares e irregulares; verbos compuestos separables e inseparables. Los verbos "sein" y "haben". Los verbos auxiliares de modo "müssen", "sollen", "mögen" y "können". Conjugación de las terceras personas, con especial consideración de los verbos compuestos separables. Tiempos, modos.
- 4) Los adjetivos: el calificativo y el predicativo. Los grados de comparación. Revisión de los casos, declinación del adjetivo.
- 5) La oración: sujeto y objeto directo.
- 6) Los pronombres personales y los interrogativos.
- 7) El uso del "Konjunktiv I".
- 8) Conectores.
- 9) La oración subordinada, sus formas y características sintácticas. Clasificación de las oraciones subordinadas en cuanto a contenido y forma. Posición con respecto a la oración principal. Oraciones relativas.
- 10) Distinción formal entre oraciones iniciadas con una conjunción y oraciones condicionales sin conjunción (usadas especialmente en el lenguaje científico).
- 11) Uso correcto del diccionario bilingüe.

Nota: estos temas serán complementados con ejercitación correspondiente.

B) Estrategias de lectura. Tipos de texto: artículo de diccionario, *abstract*, índice, manual de instrucciones, artículo de divulgación científica. Lectura y traducción de textos científicos y técnicos preparados por la cátedra y posteriormente textos elegidos por los propios estudiantes en concordancia con sus respectivas disciplinas. Este curso incluirá una parte introductoria que contendrá los temas gramaticales y de sintaxis del idioma alemán. A continuación se aplicarán estos conocimientos en ejercitaciones con oraciones aisladas y luego textos de mayor grado de complejidad, con auxilio del diccionario bilingüe.

C) Introducción al alemán coloquial.

- 1) Presentación, saludos. Tratamiento formal e informal.
- 2) Invitación, pedir algo en una cafetería.
- 3) Orientarse en un shopping, pedir información
- 4) Hacer comprar, dar consejos, hacer pedidos
- 5) Concertar una cita

## 15 BIBLIOGRAFIA

Libro de texto: *Tangram 1 A*, Alke, Ina et al., Hueber, Ismaning, 1998

Libro de gramática: *Gramática de la lengua alemana*, Castell, Andreu, editorial Idiomas, España, 1997

Bibliografía de consulta:

Becker, *Fachdeutsch für Naturwissenschaftler*, Hueber Verlag, München 1975  
Binder-Buhlmann, *MNF, Mathematik, Physik und Chemie*, Max Hueber Verlag, München 1977  
Brandi-Strauss, *Training des Leseverstehens mit Hilfe von Sachtexten*, Goethe-Institut  
Buhlmann-Fearns, *Handbuch des Fachsprachenunterrichts*, Langenscheidt, Berlin 1987  
Hajny-Wirbelauer, *Lesekurs Deutsch*, Langenscheidt, Berlin 1989  
Heringer, *Wege zum verstehenden Lesen*, Max Hueber Verlag, München 1987  
Laveau, *Sach- und Fachtexte im Unterricht*, Goethe-Institut, München 1985

Diccionarios:

Slaby, Rudolf J. : *Wörterbuch der spanischen und deutschen Sprache*, Barcelona : Herder , Alemán-español, 4ta. Ed., 1989  
Ernst, Richard : *Wörterbuch der industriellen Technik* (con consideración de técnicas y procedimientos modernos), Wiesbaden : Brandstetter , Alemán-español, 3era. Ed., 1992  
Mink, Hermann : *Technisches Fachwörterbuch / = Diccionario técnico /* H. Mink, Barcelona: Herder, Tomo1: alemán-español, 8va. Ed., 1990

Página de internet de suscripción gratuita: <[www.wissenschaft-online.de](http://www.wissenschaft-online.de)>

Otras páginas de interés:

Universidades:

Publicaciones:

[www.daad.de](http://www.daad.de)  
[www.uni-bonn.de](http://www.uni-bonn.de)  
[www.die-frankfurt.de](http://www.die-frankfurt.de)

Terminología:

[www.iva.de/lexikon/main.htm](http://www.iva.de/lexikon/main.htm)  
[www.xipolis.net](http://www.xipolis.net)  
[www.yourdictionary.com](http://www.yourdictionary.com)

[www.magazin-deutschland.de](http://www.magazin-deutschland.de)  
[www.dwelle.de](http://www.dwelle.de)  
[www.welt.de](http://www.welt.de)  
[www.fiz.technik.de](http://www.fiz.technik.de)  
[www.mpg.de](http://www.mpg.de)  
[www.spektrum.de](http://www.spektrum.de)  
[www.computerwoche.de](http://www.computerwoche.de)  
[www.heise.de](http://www.heise.de)

Instituciones:

[europa.eu.de](http://europa.eu.de)  
[www.goethe.de/hs/bue/deindex.htm](http://www.goethe.de/hs/bue/deindex.htm)  
[www.bmu.de](http://www.bmu.de)

Revistas (pueden ser consultadas en forma gratuita en la biblioteca del Instituto Goethe, Corrientes 319, en el horario de 12.30 a 19.30 los lunes, martes y jueves, viernes de 14 a 16):

*Bild der Wissenschaft; Chip: das Computer-Magazin; Natur & Kosmos; P.M. Magazin*

6 de diciembre de 2004

FIRMA PROFESOR

Aclaración firma

*Silvia Rodríguez*

FIRMA DIRECTOR

Sello aclaratorio

ROSA E.M.D. PENNA